

LISTE DES TRAVAUX ET PUBLICATIONS

OUVRAGES INDIVIDUELS ET COLLECTIFS

Ouvrages individuels

Juin 2016

En projet :

Construction et signification du temps dans les textes médiévaux hispaniques (XIIIème-XVème siècle), 185 pages.

2011

1 .Un roi en quête d'auteurité. Alphonse X et l'Histoire d'Espagne (Castille, XIIIème siècle), Les Livres d'e-Spania, Études, 2, 2011, 276 pages.

2 .Le développement territorial...une affaire universitaire : le cas de l'Université des Antilles et de la Guyane et de ses territoires, Paris, Caraibéditions Universitaire, 2011, 152 pages.

2008

3 .Langage et représentation du monde dans La Célestine, Paris, Éditions du Temps, 2008, 165 pages.

2006

4 .Penser l'entre-deux. Entre hispanité et américanité (dir.), Schoelcher, Paris, Le Manuscrit-Université, 2006, 465 pages.

2005

5 .Aide-mémoire de grammaire espagnole, Paris, Ellipses, 2005, 222 pages.

1997

6. *Fuero Juzgo (Manuscrit Z.III.6 de la Bibliothèque San Lorenzo de El Escorial)*, Lille, A.N.R.T, 3 vols., 1997.

Vol.1 : Introduction, 120 p./Vol.2 : Transcription, 398 p./ Vol.3 : Étude linguistique de la phrase juridique, 283 p.

Ouvrages collectifs

A paraître : décembre 2015

-Écrire la domination dans l'espace des Amériques, Caraïbéditions, Paris, 254 pages.

DIRECTION DE REVUES

Directrice de publication de la revue *Archipélies*

2012

7. De la créolisation culturelle, *Archipélies*, 3-4, Paris, Publibook, 2012, 338 pages ;

2011

8. Senghoriana : Éloge à l'un des pères de la Négritude, *Archipélies*, 2, 2011, 226 pages.

2010

9. Écriture et marginalité dans la Caraïbe : de Saint John-Perse à Reinaldo Arenas (dir.), *Archipélies*, 1, 2010, 172 pages.

ARTICLES ET COMMUNICATIONS

MOYEN ÂGE ESPAGNOL : Publications avec comité de lecture

Lorsque ces publications relèvent d'actes de colloque, mention en sera faite systématiquement.

10. « Posturas e imposturas autoriales en El libro de buen amor », *El autor oculto en la literatura española, siglos XIV a XVIII*, (Maud le GUELLEC, ed.), Coll. Casa de Velázquez n° 140, 2014, p.125-146.

11. A paraître dans la revue *e-spania* : «Dire l'Histoire, raconter des histoires : esquisse d'une théorie des enjeux de la mise en récit dans l'Espagne médiévale».

Colloque international « Entre histoire et littérature : mémoires du passé dans l'Espagne médiévale et classique », 13-14 novembre 2014, Université d'Artois, Arras. Co-organisé par « Textes et cultures (EA 4028) et LECEMO (EA 3979).

<http://www.univartois.fr/actualites/agenda/Journee-d-etude-Entre-histoire-et-litterature-memoires-du-passe-dans-l-Espagne-medievale-et-classique>

12. A paraître dans la revue d’Ameriber : « Approche des modalités discursives de l’expression de l’idée reçue au Moyen Âge ».

Colloque international « Idées reçues à l’époque médiévale et classique en Espagne. Entre appropriation et questionnement de « vérités », 30 novembre-1^{er} décembre 2012, Université de Bordeaux Montaigne, Bordeaux.

13. « Tutoiement, distance interlocutive et formes de sociabilité dans La Célestine de Fernando de Rojas », Limoges, Lambert-Lucas, Coll. Libero, 2010, p. 211-222.

Actes du XII^e colloque international de linguistique ibérique, Vues et contrevues, 24-26 septembre 2008, Université de Rennes II.

14. « Rhétorique et idéologie dans le liber regum, Paris, e-spania, Université de Paris IV-Sorbonne, juin 2010, 12 p.

15. « Traduction et ethos royal dans les textes alphonsois », Cahiers de linguistique et de civilisation hispaniques médiévales, Lyon, ENS Éditions, 33, 2010, p. 15-26.

16. « Modelos históricos y literarios latinos y prosa histórica romance : el ejemplo de la Estoria de España de Alfonso X », Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2010, p. 223-239.

Actes du colloque tenu à l’E.N.S de Lyon les 12 et 13 décembre 2007. Coordination : Mónica Castillo-Lluch et Marta López Izquierdo.

17. « De l’héroïté comme lieu d’une immortalité rêvée : récit généalogique, mémoire et dépassement de la mort dans l’Espagne médiévale », Entre ciel et terre, Daniel LECLERC, Patricia ROCHWERT-ZUILI (dir.), Paris : Indigo, 2008, p. 5-20.

Actes du colloque : « Entre ciel et terre : conceptions et représentations de la mort et de son dépassement dans le monde hispanique », tenu à l’Université de Paris XIII et à l’Université de Paris IV-Sorbonne, les 6-8 juin 2007. Coordination scientifique : Daniel Leclerc, Georges Martin, Patricia Rochwert-Zuili.

18. « Le poids des mots dans la Deuxième Partie d’Alphonse X », Paris, e-spania, Université de Paris IV-Sorbonne, mai 2008, 15 p.

Actes du colloque « Droit royal castillan du XIII^e siècle. Étude et traduction de la deuxième des Sept Parties d'Alphonse X le Sage », ENS LSH (Lyon), les 26-27 octobre 2007. Coordination scientifique : Georges Martin

19. « Poétique de l'écriture de l'Histoire d'Espagne d'Alphonse X. Déterminant rhétorique et écriture hypertextuelle », Méridiennes, 2008, Collections Etudes Médiévales Ibériques, p. 193-214.

Actes du colloque « Poétique de la Chronique. Textes historiographiques et écriture (péninsule Ibérique et France, VII^e-XIV^e siècle) », tenu à l'Université de Toulouse, les 20-21 avril 2006 par l'Irpall, Framespa et le SIREM. Coordination scientifique : Amaña Arizaleta.

20. « Temporalité et éthique dans La Célestine de Fernando de Rojas », *Celestinesca* 32, Université de Valence, 2008, p. 209-229.

Actes du colloque tenu à l'E.N.S de Lyon les 6 et 7 mai 2008- Coordination scientifique : Carlos Heusch.

22. « De l'amour et du pouvoir politique féminin : le cas de Didon dans l'Histoire d'Espagne », *e-spania*, Paris IV-Sorbonne, 2006, 11 p.

Colloque international tenu à la Casa Velázquez, janvier 2005.

23. « Diachronie des formes d'expression de la courtoisie et configuration des identités culturelles en Espagne (XIII^e-XVII^e siècles) », *Europe XVI-XVII. Langues et identités culturelles*, Nancy, Université de Nancy 2, 2005, 2 t., t.1, p.103-118.

Colloque international tenu à l'université de Nancy 2, novembre 2003.

24. « Du rôle des modalités dans la construction de l'ethos discursif du locuteur. Le récit de la révolte des esclaves de Tyr contre leurs maîtres dans la Première chronique générale », *Cahiers de linguistique et de civilisation hispaniques médiévales*, Lyon, ENS Éditions, 27, 2005, p. 95-106.

Actes du colloque international tenu à l'Université de Paris X, novembre 2002.

25. « Acerca del sistema de los loci a persona en el Liber Regum y en el Cantar de Mio Cid y sus aportes al significado de la figura del Cid », *El Cid : de la materia épica a las crónicas caballerescas*, Alcalá, Universidad de Alcalá, 2002, p. 92-99.

Actes du colloque international tenu à Alcalá, novembre 1999.

26. « De l'impertinence sémantique à la pertinence idéologique. Le cas de la Chanson du Cid », Cahiers de linguistique et de civilisation hispaniques médiévales, Lyon, E.N.S Éditions, 25, 2002, p. 39-49.

Actes du colloque international tenu à l'Université de Paris XIII et au Collège d'Espagne, novembre 2000.

27. « Jeux référentiels et configuration d'un idéal de royauté dans le Calila e Dimna : du roi-lion au roi modèle », Cahiers de linguistique et de civilisation hispaniques médiévales, Lyon, E.N.S Éditions, 25, 2002, p. 283-293.

Actes du colloque international tenu à l'Université de Grenoble, novembre 2001.

28. « Le sujet écrivant et la notion d'état de langue (XIVe-XVIe siècles) », Cahiers de linguistique hispanique médiévale, Paris, Klincksieck, 24, 2001, p. 61-69.

Actes du colloque international tenu à Cadix, novembre 1998.

29. «Apuntes sobre las vicisitudes del 'modelo genealógico' en el Poema de Fernán González », Alfinge, Cordoue, Université de Cordoue, 2000, p. 151-158.

30. « L'édition de textes médiévaux espagnols : quels critères pour quels lecteurs ? », Cahiers de linguistique hispanique médiévale, Paris, Klincksieck, 22, 1998-1999, p. 17-31.

MOYEN AGE : Publications sans comité de lecture

31. « De la compilation et de la traduction comme stratégies scripturales d'un entre-deux auctorial (XIIIe siècle) », Penser l'entre-deux. Entre hispanité et américanité, Schoelcher (Martinique), Publications APHM-CEREAH, Juin 2005, p. 49-64.

Actes du colloque tenu à l'université des Antilles-Guyane (Martinique), mars 2005.
Coordination scientifique : Corinne MENCÉ-CASTER

32. « La rhétorique de la révolte dans la Première chronique générale : le récit de la révolte des esclaves de Tyr contre leurs maîtres », Résistances et révoltes contre les pouvoirs établis de l'antiquité à nos jours, Kourou (Guyane), Ibis Rouge, 2004, p. 32-41.

Actes du colloque international tenu à l'Université des Antilles-Guyane, octobre 2002.

ETUDES TRANSCULTURELLES : Publications avec comité de lecture

*** Chapitre dans un ouvrage collectif (Agrégation)**

33. « Présence et modulations du sujet déontique à son discours : Parmeno face à Célestine », Paris, Ellipses « Coll. CAPES-Agrégation » (Georges Martin, dir.), décembre 2008, p. 119-129.

34. « La recréation de la langue véhiculaire comme réponse à la domination ressentie, Los ríos profundos, Coll. Agrégation/CAPES Espagnol, Paris, Ellipses, 2004, p. 88-98.

*** Articles**

35. « Le mythe comme langage de l'Autre dans Los pasos perdidos y el Arpa y la sombra d'Alejo Carpentier », Espaces d'Alejo Carpentier, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, 2008, p. 133-144.

Actes du colloque international tenu à l'université de Bordeaux III, CARHISP/Ameriber, 2, 3, 4 décembre 2004 sous la direction de Jean Lamore.

36. « Recréer la langue véhiculaire par l'opération d'écriture », Écrire en situation bilingue, Perpignan, C.R.I.L.A.U.P / Presses Universitaires de Perpignan, 2004, p. 373-382.

Actes du colloque international tenu à l'université de Perpignan, mars 2003.

37. « De la proposition de traduire en « langue caraïbe » les œuvres caribéennes », Écritures Caraïbes, Plurial 10, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2002, p. 29-37.

38. « De l'être caribéen comme vecteur d'une esthétique de l'ineffable », Portulan, Châteauneuf-le-Rouge, Vents des îles, 2000, p. 67-80.

39. «Brève approche de la genèse du langage arguédien. Los ríos profundos ou à la recherche du langage perdu », Espace Caraïbe, Paris, Karthala, 1998, p. 23-32.

ETUDES TRANSCULTURELLES

40. « De l'utopie de la langue à la langue de l'utopie : José María Arguedas et l'écriture du castillan », L'Harmattan, Coll. « Ouverture philosophique et Esthétique », Paris, 2010 ;

41. « La rhétorique de l'Ailleurs dans l'espace de la plantation : le cas de Cumboto de Ramón Díaz Sánchez », Saint-Etienne, Université de Saint-Etienne, 2008, p. 94-109.

Hommage à Jacques Soubeyroux, Université Jean Monnet de Saint-Etienne, avril-mai 2007.

42. « El triunfo de Calibán » et Ariel ou deux voix pour un cri », La Caraïbe au tournant de deux siècles, Paris, CERC-KATHALA, 2004, p. 105-115.

43. «L'écrivain et la diglossie littéraire ».

Actes du colloque de l'Association Libero (Linguistique ibéro-américaine) des 5, 6 et 7 octobre 2006, Université de Paris XIII.